

北大社全新引进 ©优秀韩国语教材

新

概念

韓國語

[韩]禹亨植 [韩]赵伟秀 [韩]朴圣庆 编著

南 燕 孙鹤云 译注

初级 听说



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

新概念韩国语

初级听说

[韩]禹亨植 [韩]赵伟秀 [韩]朴圣庆 编著
南 燕 孙鹤云 译注



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记 图字: 01-2007-4069

图书在版编目 (CIP) 数据

新概念韩国语·初级听说 / (韩)禹亨植, (韩)赵伟秀, (韩)朴圣庆编著. —北京: 北京大学出版社, 2008.10

ISBN 978-7-301-12967-8

I. 新… II. ①禹… ②赵… ③朴… III. 朝鲜语—高等学校—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 192290 号

© Language Plus, 2007

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.

本书由韩国 Language Plus 出版社授权北京大学出版社出版发行。

新概念
韩国语
初级听说

书 名: 新概念韩国语·初级听说

著作责任者: [韩]禹亨植 [韩]赵伟秀 [韩]朴圣庆 编著 南燕 孙鹤云 译注

责任编辑: 张娜 flowin@163.com

标准书号: ISBN 978-7-301-12967-8/H · 1878

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347 出版部 62754962

电子邮箱: zbing@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京飞达印刷有限责任公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米 × 1092 毫米 16 开本 15.25 印张 250 千字

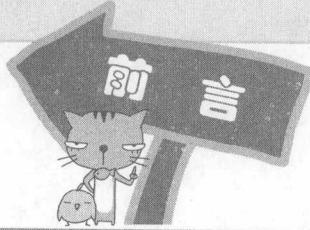
2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 35.00 元 (附赠光盘)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn



近来，在对外韩国语教育界各位同仁的辛勤努力下，依据不同观点编纂而成的各种教材如雨后春笋般问世。这一方面是为了使韩国语学习者更容易地接受、理解形态变化复杂、令人感到生疏的韩国语，同时也是为了满足韩国语学习者的各种学习要求。

釜山外国语大学韩国语教育中心从事对外韩国语教育已有多年。这些年来本中心也一直为开发出一套符合本中心教育目标和教育课程体系的教材而不断努力着。2004年起本中心开始制订具体的教材开发计划，于2005年和2006这两年间在釜山外国语大学的资助下编纂、出版了本系列教材。

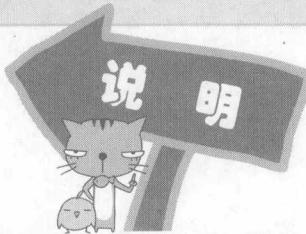
釜山外国语大学韩国语教育中心所开发的此系列教材按照初、中、高级三个学习阶段和听说读写四大语言技能编写而成，即分初级听说、初级读写、中级听说、中级读写、高级听说、高级读写等几套教材。每阶段的各套技能教材里都包括一本主教材和与此配套的辅助教材、解读书和应用练习教材。本套教材主要以韩国语初学者在听说方面需要熟悉掌握的主题为主线编纂而成，每个主题构成一个单元，每个单元内收录了与主题相关的词汇、语法及功能等语言要素。另外，需要特别指出的是，本套书的每个单元不仅强调了韩国语的相关知识，同时也特别注重培养学习者在实际场合中韩国语的沟通运用能力。

本书由釜山外国语大学韩国语教育中心的诸位老师直接参与构思、执笔编写而成。教材开发编纂的总体工作由韩国语教育中心的前任所长禹亨植负责。赵伟秀老师和朴圣庆老师在撰写教材和反复修改教材过程中发挥了主导作用。另外，诸位老师还定期召开会议，一起分析、研讨了每一阶段所编写完成的教材内容。

在各位老师的努力下，此套教材终于得以付梓。此时此刻，除了对付出艰辛的诸位老师深怀感激之情以外，同时还有着另样的感触。不可否认，此套教材还不能称之为最完善的教材，所以今后还要广泛收集在韩国语实际教学过程中使用此套教材的师生们的意见，并据此予以修改，使此套教材成为更好的韩国语学习资料。最后，我谨代表此套教材的编著者们向负责此套教材编辑工作的 Language Plus 的工作人员表示最诚挚的谢意，感谢他们的不辞辛苦，设计编辑出了如此精美的教材。

2007年1月

禹亨植



如前所述，此套教材是按照初、中、高级三个学习阶段和听说读写四大语言技能编写而成的。本册书为初级阶段的听说（会话）教材。本册书的编写目的在于提高没有任何韩国语知识的初级学者们的听说（会话）能力，构成体系如下。

本册书共由25个单元构成，每个单元由“课文听力”、“词汇”、“语法与表达”、“练习”、“情景实践”构成。

“课文听力”部分让学习者边听课文内容边回答与课文内容相关的几个简单问题，这样可以使学习者能够有目标、有重点地听取课文内容。课文原文紧随其后。

“词汇”部分整理、列出了与每单元主题相关的词汇。课文中出现的新词汇放在了课文旁边，句型、练习及情景实践中出现的新词汇放在了每单元的最后。

“语法与表达”部分整理出了与单元主题相关的语法与惯用型，并列举了一些例句，以帮助学习者正确掌握并使用它们。

“练习”部分设计了一些练习题目，以帮助学习者熟悉掌握前面出现的词汇和语法。

“情景实践”部分设计了几个听说练习，以帮助学习者熟悉在日常生活中所使用的词汇和表达方式，进而能更好地与他人交流。

以往的韩国语会话教材多偏重会话部分，听力部分不过是一个辅助部分而已。本教材的特点就在于它充分认识到了听力的重要性，并尽可能地增加了听力练习。另外，为使学习者正确、流畅地运用韩国语，本教材同时兼顾了知识习得与实际运用两个层面。特别是在例句选取和情景实践练习设计过程中，充分考虑了将来要从事学术研究的韩国语学习者们的需求。

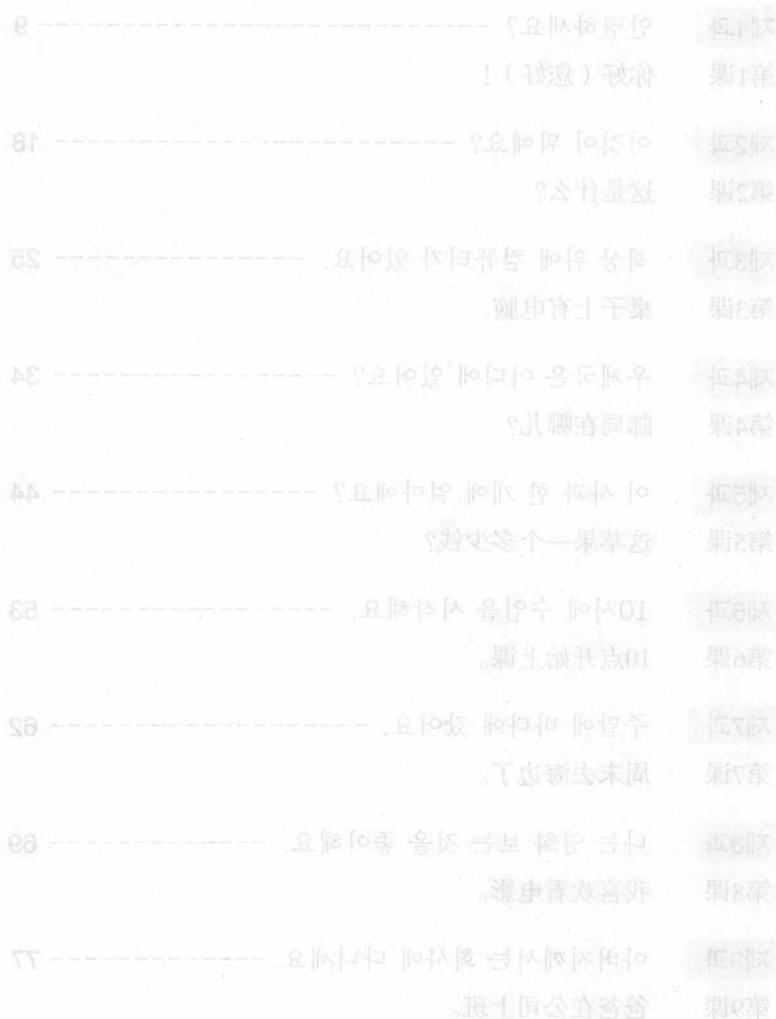
教材构成体系



单元	主题	功能表达	词汇与语法	情景实践
1课	介绍	•问候 •自我介绍	•-은/는 •-네 / 아니요 •-이/가 아니다 •나라, 사람, 인사 표현	•自我介绍 •和初次见面的人进行问候
2课	位置	•使用指示语 •就事物名称进行问答	•이것 / 그것 / 저것 •-이에요/예요 •무엇/뭐 •-이/가 있어요 / 없어요	•就事物进行问答
3课	场所 I	•表达事物位置 •用正式用语表达陈述、疑问	•위, 아래[밑], 앞, 뒤, 옆 •-을/를 •-ㅂ/습니까? •-ㅂ/습니다 •-에(위치) •-의 •-와/과	•就事物的位置进行问答 •看图说位置
4课	场所 II	•找路	•장소 •-아/어/여요 •-에 가다 / 오다 •-(으)세요(영령) •(-에서) -(으)로	•就家的位置进行问答 •看图找地方
5课	购物	•就价格进行问答 •读数字	•수사: 한자어, 고유어 •단위 명사 •-에(단위) •-도 •-만 •-하고	•购物 •说价格
6课	一天的生活	•熟悉时间的表达方式 •说说一天的生活	•시간(시, 분) •-에(시간) •-에서(장소) •그리고 / -고 •-부터 -까지(시간)	•说说一天的生活 •看图说说一天的生活
7课	周末	•表达日子、星期 •表达过去时 •表达提议	•날짜, 요일 •-았/였/였- •-(으)러 가다 / 오다 •-(으)ㅂ시다 •-'으' 동사	•看日历说话 •说说昨天做的事
8课	兴趣爱好	•表达兴趣爱好 •表达将来时 •动词现在时做定语 •表达否定	•취미 •-'으' 동사 •-(으)ㄹ 거예요(미래) •-는 것을 좋아하다 / 싫어하다 •안 / -지 않다	•就兴趣爱好进行问答 •说说明天要做的事
9课	职业	•介绍家人、职业 •表达希望 •熟悉敬语法	•의문사 •가족, 직업 •-고 싶다 •-고 싶어하다 •-(이)나 •-께서(는)+-(으)세요(평서문)	•说说家人 •说说将来的希望
10课	交通	•说说交通工具 •换乘	•교통수단 •-군요 •-에서 -까지(장소) •-(시간) 걸리다 •쯤 •-(으)로 갈아타다	•说说使用什么交通工具回老家 •看图说说使用什么交通工具
11课	天气	•掌握天气的表达方式 •表达理由	•날씨 •-이/가 어때요? •그렇지만 / -지만 •-야/어/여서(이유) •-'으' 동사	•看图说天气 •看气象图进行说明

单元	主题	功能表达	词汇与语法	情景实践
12课	季节	•说说所喜爱的季节 •表达是否有能力(可能性) •表达理由 •表达意志	•계절 •-이/가 좋다 / 싫다 •-중에서 •-(으)ㄹ 수 있다 / 없다 •-(으)니까 •-(으)ㄹ 거예요(의지) •-지요? / -(이)지요?	•就所喜爱的季节进行问答 •说说不同季节所想做的事
13课	购物	•买东西 •形容词现在时作定语 •表达比较 •表达动作的先后顺序	•색깔 •-에게/한테 •-(으)ㄴ •-보다 더 •-아/어/여서(순차)	•在市场买东西 •看图说话
14课	饮食	•点菜 •尝试 •表达是否有能力	•음식, 맛 •-(이)랑 •-아/어/여 보다 •못 / -지 못하다 •-(으)ㄹ 거예요	•定菜单 •在餐厅点菜
15课	相约	•和朋友相约 •询问意见 •表达动作的先后顺序	•관광지 •-기로 하다 •-(으)ㄹ까요? (청유) •-고 나서 •‘ㄹ’동사	•周末约会
16课	朋友	•介绍朋友 •介绍姓名、职业 •表达感叹	•웬일 •-한테서/에게서 •-네요 •-처럼 •-(이)라고 하다	•看个人信息说话 •介绍朋友的姓名、职业、专业、老家、兴趣爱好
17课	学校生活	•拜托/拒绝 •表达理由 •表达动作的进行 •表达应该、需要做某事	•어떡하다 •-고 있다(진행)/-고 있는 •-기 때문에 •-아/어/여 버리다 •-아/어/여야 하다 •-잖아요	•看图说话(使用进行时) •说说学校生活
18课	运动	•推荐运动 •表达时间的持续 •表达推测	•별로 •-동안 / -는 동안 •-(으)ㄴ 지 •-(이)나 •-겠-(추측)	•说说运动的种类 •说说所喜欢的运动和运动的经历
19课	计划	•讲述计划 •说明背景 •表达决心	•아무래도 •-마다 •-는데 •-(으)ㄴ 대신에 / -는 대신에 •-아/어/여야겠다	•听计划内容记录日程安排 •说说周末计划和假期计划
20课	公共场所	•寄包裹 •表达自己的意志 •表达邀请、意图	•들다 •-아/어/여 주다 / 드리다 •-겠-(의지) •-(으)려고 하다 •-(으)로(선택)	•说说想为别人做的事 •在邮局寄信
21课	穿着	•说说穿着 •描述外貌 •熟悉事情状态的表达方法 •表达经验	•아무거나, 아무데나, 아무때나, 아무나 / 혹시 •옷의 종류 / 착용 동사 •‘는’동사 •-고 있다(상태) •-기는요 •-(으)ㄴ 적이 있다 / 없다	•看图连姓名 •说明穿着
22课	旅行	•就事情的条件进行问答 •表达提议 •计划旅行	•아직(+부정) •-(으)면 •-(으)ㄹ래요 •-거나 •-(으)ㄹ 만하다	•说说旅游地点、交通工具、想要做的事 •计划旅行

单元	主题	功能表达	词汇与语法	情景实践
23课	医院	<ul style="list-style-type: none"> 说明症状 开药方 说明动作的前后 表达推测 表达否定命令和郑重的邀请 	<ul style="list-style-type: none"> 증상 / 처방 / 병원 -기 전에 -(-으)느 것 같다 -지 말고 -(으)세요 ‘ㅅ’ 동사 	<ul style="list-style-type: none"> 说说在医院看病的情况 医生和患者对话，说明症状和所开的药方
24课	美容室	<ul style="list-style-type: none"> 表达自己的意图 表达程度 表达状态的变化 在美容室对话 	<ul style="list-style-type: none"> 그냥 •머리 모양 -(-으)ㄹ까 하다 •-게 -(-으)느 편이다 -(-으)ㄹ 만큼 -아/어/여지다 	<ul style="list-style-type: none"> 在美容室说明自己想要的发型 画出自己想要的发型并就此进行对话
25课	节日	<ul style="list-style-type: none"> 说明理由 表达两个动作同时进行 熟悉直接、间接引用法 说说韩国的节日 	<ul style="list-style-type: none"> 드린다, 먹다 •-(이)라서 -(-으)면서 — -“ ”+라고 -ㄴ/는다고 하다 	<ul style="list-style-type: none"> 说说韩国节日的名称、日期、饮食、游戏 介绍老家的节日 玩尤茨





Contents	
基础篇	1
第1课 你好（您好）！	9
第2课 这是什么？	18
第3课 桌子上有电脑。	25
第4课 邮局在哪儿？	34
第5课 这苹果一个多少钱？	44
第6课 10点开始上课。	53
第7课 周末去海边了。	62
第8课 我喜欢看电影。	69
第9课 爸爸在公司上班。	77

- 제1과** 안녕하세요? ----- 9
第1课 你好（您好）！
- 제2과** 이것이 뭐예요? ----- 18
第2课 这是什么？
- 제3과** 책상 위에 컴퓨터가 있어요. ----- 25
第3课 桌子上有电脑。
- 제4과** 우체국은 어디에 있어요? ----- 34
第4课 邮局在哪儿？
- 제5과** 이 사과 한 개에 얼마예요? ----- 44
第5课 这苹果一个多少钱？
- 제6과** 10시에 수업을 시작해요. ----- 53
第6课 10点开始上课。
- 제7과** 주말에 바다에 갔어요. ----- 62
第7课 周末去海边了。
- 제8과** 나는 영화 보는 것을 좋아해요. ----- 69
第8课 我喜欢看电影。
- 제9과** 아버지께서는 회사에 다니세요. ----- 77
第9课 爸爸在公司上班。

제10과	학교에 어떻게 와요? -----	85
第10课	怎么来学校?	怎么来学校?
제11과	오늘 날씨가 어때요? -----	94
第11课	今天天气怎么样?	今天天气怎么样?
제12과	나는 겨울이 좋아요. -----	103
第12课	我喜欢冬天。	我喜欢冬天。
제13과	빨간색 가방 있어요? -----	112
第13课	有红色的包吗?	有红色的包吗?
제14과	매운 음식을 잘 못 먹어요. -----	120
第14课	我不太能吃辣的。	我不太能吃辣的。
제15과	어디에서 만날까요? -----	127
第15课	在哪儿见呢?	在哪儿见呢?
제16과	제 친구를 소개할게요. -----	135
第16课	介绍一下我的朋友。	介绍一下我的朋友。
제17과	도서관에 공부하러 가야 해요. -----	142
第17课	得去图书馆学习。	得去图书馆学习。
제18과	테니스를 배운 지 얼마나 됐어요? -----	150
第18课	你学打网球学了多长时间了?	你学打网球学了多长时间了?
제19과	주말마다 등산을 해요. -----	158
第19课	每周末去登山。	每周末去登山。
제20과	잠시만 기다려 주세요. -----	165
第20课	请稍等。	请稍等。
제21과	저는 까만색 코트를 입고 있어요. -----	173
第21课	我穿着黑色的大衣。	我穿着黑色的大衣。
제22과	이번 방학 때 제주도에 갈래요? -----	183
第22课	这次放假想去济州岛吗?	这次放假想去济州岛吗?
제23과	배탈이 난 것 같아요. -----	191
第23课	好像是腹泻了。	好像是腹泻了。

제24과 파마를 할까 해요.	200
第24课 我想烫发。	第01章
제25과 새해 복 많이 받으세요.	209
第25课 新年万福。	第11章
답안	218
答案	
듣기대본	224
听力原文	
찾아보기	229
索引	
(1) 어휘 词汇	229
(2) 문법 语法	234



1 음소 phoneme 语音

한국어의 모음은 모두 21개로 구성된다. 10개의 단순 글자와 11개의 합성 글자로 되어 있다.

韩国语中共有21个元音。其中包括10个单元音和11个复合（双）元音。

ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅘ	ㅜ	ㅛ	ㅡ	ㅣ
[a]	[ya]	[ə]	[yə]	[o]	[yo]	[u]	[yu]	[i]	[i]
吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音

ㅐ	ㅒ	ㅔ	ㅖ	ㅘ	ㅙ	ㅚ	ㅞ	ㅟ	ㅞ
[æ]	[yæ]	[e]	[yɛ]	[wa]	[wə]	[ö/we]	[wə]	[ü/we]	[ü/wi]
吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音

2 자음 consonants 辅音

한국어의 자음은 모두 19개로 구성된다. 14개의 단순 글자와 5개의 합성 글자로 되어 있다.

韩国语中共有19个辅音，其中包括14个单辅音和5个复合（双）辅音。

ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ
[g,k]	[n]	[d,t]	[l,r]	[m]	[b,p]	[s]	[ŋ]	[tʃ]	[ç]
吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音

ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ	ㄲ	ㄸ	ㅆ	ㅆ	ㅉ	ㅉ
[kʰ]	[tʰ]	[pʰ]	[h]	[k']	[t']	[s']	[s']	[tʃ']	[ç']
吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音	吁音

2 음절 syllable 音节

한국어의 음절 구성에는 모음만으로 된 것(vowel-only), 자음+모음으로 된 것 (consonant+vowel), 모음+자음(받침)으로 된 것(vowel+consonant), 자음+모음+자음(받침)으로 된 것(consonant+vowel+consonant) 등이 있다. / 韩国语共有四种音节构成形式：（1）只由元音构成，（2）“辅音+元音”的形式，（3）“元音+辅音（韵尾）”的形式，（4）“辅音+元音+辅音（韵尾）”的形式。

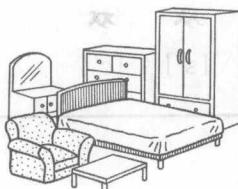
1 모음만으로 구성된 것 vowel-only 只由元音构成的音节

아이 우유 여우 오이 아우 우와 왜 위



2 자음+모음으로 구성된 것 consonant + vowel 以“辅音+元音”构成的音节

가구 나비 다리 머리 바위 아빠 소 차
지구 까치 따다 쓰다 짜다 키위 파도 휴가





ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ	ㅐ	ㅔ	ㅚ	ㅟ
ㄱ	가	거	고	구	그	기	개	게	괴
ㄴ	나	너	노	누	느	니	내	네	뇌
ㄷ	다	더	도	두	드	디	대	데	뒤
ㄹ	라	러	로	루	르	리	래	레	뢰
ㅁ	마	머	모	무	므	미	매	메	뫼
ㅂ	바	버	보	부	브	비	배	베	뷔
ㅅ	사	서	소	수	스	시	새	세	쉬
ㅈ	자	저	조	주	즈	지	재	제	쥐
ㅊ	차	처	초	추	츠	치	채	체	취
ㅋ	카	커	코	쿠	크	키	캐	케	퀴
ㅌ	타	터	토	투	트	티	태	테	툐
ㅍ	파	퍼	포	푸	프	피	패	페	퓌
ㅎ	하	허	호	후	흐	히	해	헤	汇报

3 모음+자음(받침)으로 구성된 것 vowel + consonant 以“元音+辅音（韵尾）”构成的音节

악

안

옆

앞

업다

얻다

울

엄

옹

옷

부엌

보았다



4 자음+모음+자음(받침)으로 구성된 것 consonant + vowel + consonant 以“辅音+元音+辅音（韵尾）”构成的音节

자연

이슬

여름

병원

빗

학교

밭

히읗

수업

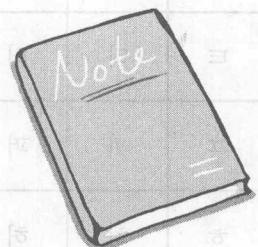
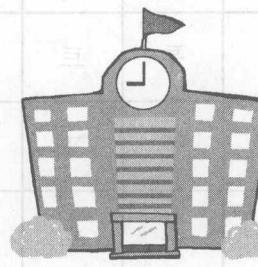
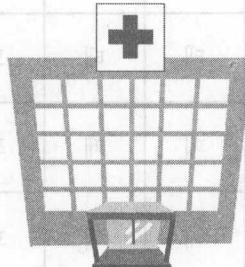
공책

낚시

눈

일곱

끌





1 받침의 발음 韵尾的发音

받침은 다음과 같이 [ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅇ] 의 7가지로만 발음된다. 韵尾只有[ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅇ] 七种发音。具体如下图所示。

받침 consonant in the end of syllable 韵尾	음가 phonetic value 音值	예 examples 范例
ㄱ, ㄲ, ㅋ	ㄱ	학[학] 밖[박] 부엌[부억]
ㄴ	ㄴ	산[산] 판[판]
ㄷ, ㅅ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅎ	ㄷ	곧[곧] 맛[맏] 낫[낟] 꽃[꼰] 끝[꼰]
ㄹ	ㄹ	알[알] 달[달] 교실[교실]
ㅁ	ㅁ	밤[밤] 잠[잠] 아침[아침]
ㅂ, ㅍ	ㅂ	밥[밥] 입[입]
ㅇ	ㅇ	강[강] 방[방]

